



ประกาศกรมการจัดหางาน

เรื่อง การรับสมัครทดสอบภาษาเกาหลีและทักษะการทำงาน (Point System) ครั้งที่ ๑๑
ประเภทกิจการอุตสาหกรรมการผลิต และประเภทกิจการเกษตรและปศุสัตว์

ตามที่รัฐบาลไทย โดยกระทรวงแรงงาน และรัฐบาลสาธารณรัฐเกาหลี โดยกระทรวงแรงงานและการจ้างงานสาธารณรัฐเกาหลี ลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดส่งแรงงานไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลี ตามระบบการจ้างแรงงานต่างชาติ (Employment Permit System for Foreign Workers : EPS) เมื่อวันที่ ๖ กันยายน ๒๕๖๒ ซึ่งกำหนดให้กระทรวงแรงงาน โดยกรมการจัดหางานเป็นหน่วยงานผู้ส่ง ทำหน้าที่ในการรับสมัครคัดเลือกและจัดส่งคนหางานไปทำงาน โดยคนหางานที่จะเดินทางไปทำงานต้องผ่านการทดสอบภาษาเกาหลี (EPS-TOPIK) และทักษะการทำงาน ตามที่สำนักบริการพัฒนาบุคลากรแห่งเกาหลี (Human Resources Development Service of Korea: HRD Korea) เป็นหน่วยงานที่รับผิดชอบการจัดสอบ นั้น

เพื่อให้การจัดส่งบัญชีรายชื่อคนหางานให้สำนักบริการพัฒนาบุคลากรแห่งเกาหลี และการจัดส่งคนหางานไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลีเป็นไปด้วยความเรียบร้อย ตามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดส่งแรงงานไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลี กรมการจัดหางานจึงมีประกาศรับสมัครทดสอบภาษาเกาหลีและทักษะการทำงาน (Point System) ครั้งที่ ๑๑ เพื่อสมัครไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลีตามระบบการจ้างแรงงานต่างชาติ (EPS) ดังต่อไปนี้

๑. ลักษณะอาชีพและประเภทกิจการ

อุตสาหกรรมการผลิต โควตาผู้สอบผ่าน ๕,๖๗๑ คน เพศชาย ๒,๘๓๖ คน เพศหญิง ๒,๘๓๕ คน
เกษตรและปศุสัตว์ โควตาผู้สอบผ่าน ๓๔๒ คน เพศชาย ๑๗๑ คน เพศหญิง ๑๗๑ คน

๒. คุณสมบัติของผู้สมัคร

๒.๑ เพศชายและเพศหญิง

๒.๒ อายุระหว่าง ๑๘ - ๓๙ ปี

ประเภทกิจการอุตสาหกรรม เกิดระหว่างวันที่ ๒๕ มีนาคม ๒๕๒๕ ถึง ๒๔ มีนาคม ๒๕๔๗

ประเภทกิจการเกษตรและปศุสัตว์ เกิดระหว่างวันที่ ๒๑ เมษายน ๒๕๒๕ ถึง ๒๐

เมษายน ๒๕๔๗

๒.๓ ไม่จำกัดวุฒิการศึกษา

๒.๔ สายตาไม่บอดสี

๒.๕ ร่างกายสมบูรณ์ สุขภาพแข็งแรง และไม่เป็นโรคที่อาจจะเป็นอุปสรรคต่อการทำงาน หรือเป็นโรคติดต่อตามที่ทางการเกาหลีกำหนด เช่น ไวรัสตับอักเสบบี ซิฟิลิส วัณโรค

๒.๖ มีความประพฤติดี ไม่มีประวัติกระทำผิดทางอาญาหรือเป็นภัยต่อสังคมและความมั่นคง

๒.๗ เป็นบุคคลซึ่งไม่ถูกห้ามเดินทางออกนอกประเทศ

๒.๘ เป็นบุคคลซึ่งไม่มีประวัติการถูกเนรเทศ หรือเคยถูกปฏิเสธการเข้าสาธารณรัฐเกาหลี หรือเคยกระทำผิดกฎหมายของสาธารณรัฐเกาหลี

๒.๙ เป็นบุคคลซึ่งไม่มีประวัติเกี่ยวข้องกับยาเสพติดทุกชนิด

๒.๑๐ ไม่เคยพำนักอาศัยในสาธารณรัฐเกาหลีด้วยวีซ่า E-๙ หรือ E-๑๐ หรือ วีซ่า E-๙ และ E-๑๐ รวมกัน ๕ ปี หรือมากกว่า ๕ ปีขึ้นไป

๓. หลักฐานและเอกสารที่ใช้ประกอบการสมัคร

๓.๑ รูปถ่ายหน้าตรง พื้นหลังสีขาว รวบผมให้เห็นใบหูและไม่สวมเสื้อสีขาว ไม่สวมหมวก ไม่สวมแว่นตา ถ่ายไว้ไม่เกิน ๓ เดือน (ประเภทไฟล์เป็น JPG และความละเอียด ๑๐ - ๑๕ KB)

๓.๒ ถ่ายหนังสือเดินทางที่ยังไม่หมดอายุ (ถ้ามี) ต้องชัดเจนระบุวัน เดือน ปีเกิดให้ครบถ้วน (ประเภทไฟล์เป็น JPG ความละเอียด ๖๐ - ๑๐๐ KB)

๓.๓ ถ่ายบัตรประจำตัวประชาชนที่ยังไม่หมดอายุ ต้องชัดเจนและระบุวัน เดือน ปีเกิดให้ครบถ้วน (ประเภทไฟล์เป็น JPG ความละเอียด ๖๐ - ๑๐๐ KB)

ทั้งนี้ ให้ผู้สมัครแนบไฟล์ตามข้อ ๓.๑ - ๓.๓ ผู้สมัครสามารถตรวจสอบสถานะสมัครได้ที่ E-Mail ของตนเอง หรือที่เว็บไซต์ <https://toea.doe.go.th> ในหัวข้อ “ดูรายการสมัครไปทำงานโดยรัฐจัดส่ง” ทั้งนี้ หากเอกสารดังกล่าวระบุ วัน เดือน ปีเกิดไม่ครบถ้วนไม่สามารถสมัครได้ หากตรวจสอบพบในภายหลังว่าผู้สมัครรายใดปลอมแปลงเอกสารที่ใช้ประกอบการสมัคร หรือขาดคุณสมบัติการสมัคร จะถือว่าการสมัครเป็นโมฆะ

กรณีผู้สมัครใช้บัตรประจำตัวประชาชนในการสมัคร ชื่อ-นามสกุลในบัตรประจำตัวประชาชนต้องสะกดภาษาอังกฤษให้ตรงกับหนังสือเดินทางที่จะใช้ประกอบการรายงานตัวผู้ผ่านการทดสอบทุกตัวอักษร หากข้อมูลไม่ตรงกัน กรมการจัดหางานไม่สามารถบันทึกข้อมูลในระบบบัญชีรายชื่อเพื่อให้นายจ้างคัดเลือก

๔. กำหนดการรับสมัครทดสอบภาษาเกาหลี

๔.๑ ประเภทกิจการอุตสาหกรรมการผลิต ระหว่างวันที่ ๒๔ - ๒๘ มีนาคม ๒๕๖๕

๔.๒ ประเภทกิจการเกษตรและปศุสัตว์ ระหว่างวันที่ ๒๐ - ๒๒ เมษายน ๒๕๖๕

๔.๓ สมัครสอบที่เว็บไซต์ <https://toea.doe.go.th> ลงทะเบียนอิเล็กทรอนิกส์การบริหารแรงงานไทยไปต่างประเทศ กรอกข้อมูลเพื่อลงทะเบียนคนหางาน โดยสามารถสแกน QR Code ที่แนบท้ายประกาศเพื่อดูวิธีการลงทะเบียนและรับสมัครทดสอบภาษาเกาหลีและทักษะการทำงาน (Point System) ครั้งที่ ๑๑ เพื่อสมัครไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลีตามระบบการจ้างแรงงานต่างชาติ (EPS)

๔.๔ ผู้สมัครสอบเลือกศูนย์สอบ โดยกำหนดมี ๒ ศูนย์ ประกอบด้วย ศูนย์สอบกรุงเทพมหานคร และศูนย์สอบอุดรธานี

๔.๕ ผู้สมัครสอบตรวจสอบผลการอนุมัติเพื่อชำระค่าธรรมเนียมการสมัครสอบระบบจะกำหนดแบบฟอร์มการชำระเงินให้โดยอัตโนมัติ สำหรับผู้สมัครสอบที่ได้รับการอนุมัติสามารถพิมพ์แบบฟอร์มการชำระเงินลงในกระดาษขนาด A๔ หรือหากไม่มีเครื่องพิมพ์ในขณะนั้น ให้บันทึกข้อมูลเก็บไว้ในรูปแบบ File ลงในสื่อบันทึกข้อมูล โดยผู้สมัครสอบนำแบบฟอร์มการชำระเงิน ไปชำระค่าธรรมเนียมในการสมัคร ผู้สมัครสอบต้องชำระค่าธรรมเนียมฯ ในการสมัครสอบ (Bill Payment) ภายใน ๓ วัน นับจากวันที่ได้อนุมัติ ใน ๔ ช่องทาง ได้แก่

(๑) ผ่านช่องทางเคาน์เตอร์ธนาคารกรุงไทย

(๒) ผ่านช่องทาง ATM/ADM ธนาคารกรุงไทย

(๓) ผ่านช่องทาง Internet Banking ธนาคารกรุงไทย

(๔) ผ่านช่องทางต่างธนาคาร Cross Bank Bill Payment

และให้เก็บหลักฐานการชำระเงินไว้ด้วย ทั้งนี้ ผู้สมัครสอบต้องตรวจสอบความถูกต้องของข้อมูลในหลักฐานการชำระเงิน หากพบว่าไม่ถูกต้องให้รีบติดต่อธนาคารกรุงไทย จำกัด (มหาชน) สาขาที่ชำระเงินภายใน ๒๔ ชั่วโมง หลังจากชำระแล้ว

ในกรณีที่แบบฟอร์มการชำระเงินสูญหาย หรือกรอกใบสมัครแล้วแต่ยังไม่ได้พิมพ์แบบฟอร์มการชำระเงิน ผู้สมัครสอบสามารถเข้าไปค้นหาแบบฟอร์มการชำระเงินที่เว็บไซต์ดังกล่าว โดยเข้าไปที่หัวข้อย่อย “ค้นหาแบบฟอร์มการชำระเงิน” กรอกเลขประจำตัวประชาชน ๑๓ หลัก แล้วสามารถสั่งพิมพ์ใหม่ได้

๔.๖ ผู้เข้าทดสอบจะต้องชำระค่าธรรมเนียมการทดสอบ เป็นจำนวนเงิน ๘๓๐ บาท (แปดร้อยสามสิบบาทถ้วน) และค่าธรรมเนียมธนาคารรวมค่าบริการทางอินเทอร์เน็ต คิดสูงสุดไม่เกิน ๑๐ บาท ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับช่องทางการชำระเงิน โดยค่าธรรมเนียมดังกล่าวจะไม่ยักคืนให้ไม่ว่ากรณีใดๆ

๔.๗ การตรวจสอบสถานะสมัครสอบ หลังชำระเงินแล้ว ๒ วันทำการ ให้ผู้สมัครสอบเข้าไปที่เว็บไซต์ <https://toea.doe.go.th> “การรับสมัครทดสอบภาษาเกาหลีและทักษะการทำงาน (Point System) ครั้งที่ ๑๑” หัวข้อย่อย “ตรวจสอบสถานะสมัครสอบ”

๕. เงื่อนไขการสมัครสอบ

๕.๑ การสมัครสอบครั้งนี้ ผู้สมัครสอบสามารถสมัครสอบผ่านทางอินเทอร์เน็ตได้เพียงครั้งเดียวเท่านั้น

๕.๒ ผู้สมัครสอบสามารถเลือกสมัครสอบได้เพียง ๑ ศูนย์สอบ ทั้งนี้ การกำหนดศูนย์สอบของผู้สมัครสอบสำนักบริการพัฒนาบุคลากรแห่งเกาหลี จะพิจารณาจากจำนวนของผู้สมัครทั้งหมด และอาจเปลี่ยนแปลงตามความเหมาะสมของห้องทดสอบความสามารถทางภาษาเกาหลีด้วยคอมพิวเตอร์

๕.๓ การสมัครสอบตามขั้นตอนข้างต้น ถือว่าผู้สมัครสอบเป็นผู้ลงลายมือชื่อ และรับรองความถูกต้องของข้อมูลดังกล่าวตามพระราชบัญญัติว่าด้วยธุรกรรมทางอิเล็กทรอนิกส์ พ.ศ. ๒๕๔๔ และที่แก้ไขเพิ่มเติม ดังนั้น หากผู้สมัครสอบจงใจกรอกข้อมูลอันเป็นเท็จ อาจมีความผิดฐานแจ้งความเท็จต่อเจ้าพนักงานตามประมวลกฎหมายอาญา มาตรา ๑๓๗

๖. ค่าธรรมเนียมการทดสอบ

๖.๑ สำนักบริการพัฒนาบุคลากรแห่งเกาหลี ซึ่งเป็นหน่วยงานที่ได้รับมอบหมายจากกระทรวงแรงงานและการจ้างงานสาธารณรัฐเกาหลี ให้เป็นหน่วยงานรับผิดชอบการดำเนินการทดสอบ เช่น การออกข้อสอบ การควบคุม การดำเนินการทดสอบ การตรวจข้อสอบ และการดำเนินการอื่นที่เกี่ยวข้องกับการทดสอบ ดังนั้นผู้เข้าทดสอบจะต้องชำระค่าธรรมเนียมการทดสอบให้หน่วยงานดังกล่าวผ่านช่องทางการชำระเงินของธนาคาร กรุงไทย จำกัด (มหาชน) เป็นจำนวนเงิน ๘๓๐ บาท (แปดร้อยสามสิบบาทถ้วน)

๖.๒ ผู้สมัครที่ชำระค่าธรรมเนียมการทดสอบเรียบร้อยแล้ว หากประสงค์จะยกเลิกการสมัครให้ยื่นความประสงค์ขอยกเลิกการสมัคร ณ ฝ่ายจัดส่งไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลี (EPS) ชั้น ๘ อาคารสำนักงานประกันสังคมกรุงเทพมหานครพื้นที่ ๓ กระทรวงแรงงาน ถนนมิตรไมตรี แขวงดินแดง เขตดินแดง กรุงเทพมหานคร ภายในวันและเวลาระหว่างการเปิดรับสมัครเท่านั้น โดยจะได้รับเงินค่าสมัครคืนเต็มจำนวนภายหลังจากได้รับอนุมัติคืนเงินค่าสมัครสอบ

๖.๓ ผู้ที่แจ้งความประสงค์ยกเลิกการสมัครทดสอบไม่มีสิทธิสมัครทดสอบในการทดสอบครั้งนี้ได้อีก

๗. กำหนดการทดสอบความสามารถภาษาเกาหลี

ประกาศกำหนดการทดสอบความสามารถภาษาเกาหลี ทางเว็บไซต์ www.facebook.com/epstoea, www.hrdkoreathailand.com, www.doe.go.th/overseas, www.lib.doe.go.th, (อาจมีการเปลี่ยนแปลงตามจำนวนผู้สอบและความเหมาะสม) ดังนี้

๗.๑ ประกาศรายชื่อและหมายเลขผู้มีสิทธิเข้ารับการทดสอบภาษาเกาหลี

(๑) ประเภทกิจการอุตสาหกรรมการผลิต วันที่ ๑๑ เมษายน ๒๕๖๕

(๒) ประเภทกิจการเกษตรและปศุสัตว์ วันที่ ๒๓ พฤษภาคม ๒๕๖๕

๗.๒ การทดสอบความสามารถภาษาเกาหลี แยกทดสอบตามประเภทกิจการ ดังนี้

(๑) ประเภทกิจการอุตสาหกรรมการผลิต ตั้งแต่วันที่ ๑๘ เมษายน - ๓๐ มิถุนายน ๒๕๖๕

(๒) ประเภทกิจการเกษตรและปศุสัตว์ ตั้งแต่วันที่ ๑ - ๒๐ กรกฎาคม ๒๕๖๕

๗.๓ แบบทดสอบความสามารถภาษาเกาหลี

ข้อสอบมีจำนวน ๔๐ ข้อ ประเภทงานอุตสาหกรรมการผลิต คะแนนเต็ม ๑๐๐ คะแนน และประเภทงานเกษตรและปศุสัตว์ คะแนนเต็ม ๙๐ คะแนน ใช้ระยะเวลาในการทดสอบ ๕๐ นาที โดยไม่มีการหยุดพัก ข้อสอบประกอบด้วย ๒ ส่วน ได้แก่

(๑) การทดสอบความสามารถในการอ่าน จำนวน ๒๐ ข้อ ใช้ระยะเวลาในการทดสอบ ๒๕ นาที

(๒) การทดสอบความสามารถในการฟัง จำนวน ๒๐ ข้อ ใช้ระยะเวลาในการทดสอบ ๒๕ นาที

๗.๔ ข้อสอบประกอบด้วยคำถามซึ่งอ้างอิงจากหนังสือเรียนภาษาเกาหลี “The Standard Textbook for EPS-TOPIK” ผู้สนใจสามารถศึกษาและดาวน์โหลดข้อมูลได้จากเว็บไซต์ <http://epstopik.hrdkorea.or.kr>, <http://www.hrdkorea.or.kr/๓/๓/๓/๑/๒>

๘. กำหนดการทดสอบทักษะ

ผู้มีรายชื่อผ่านการทดสอบภาษาเกาหลี ตามข้อ ๗.๓ ประเภทกิจการอุตสาหกรรมการผลิต ที่ได้รับคะแนนทดสอบ ๕๕ คะแนนขึ้นไป และประเภทกิจการเกษตรและปศุสัตว์ ได้รับคะแนนทดสอบ ๓๖ คะแนนขึ้นไป จะต้องเข้ารับการทดสอบทักษะการทำงาน (ซึ่งน้ำหนัก วัตถุประสงค์ และทดสอบสายตาดูดสี) ประเภทกิจการอุตสาหกรรมการผลิต ตั้งแต่วันที่ ๑๘ เมษายน - ๓๐ มิถุนายน ๒๕๖๕ และประเภทกิจการเกษตรและปศุสัตว์ ตั้งแต่วันที่ ๑ - ๒๐ กรกฎาคม ๒๕๖๕ หรือจนกว่าจะเสร็จสิ้น

๙. ประกาศรายชื่อผู้ผ่านการทดสอบภาษาเกาหลีและทักษะการทำงาน (Point System)

ครั้งที่ ๑๑

ประกาศรายชื่อผู้ผ่านการทดสอบภายหลังจากดำเนินการทดสอบเสร็จสิ้น โดยจะประกาศรายชื่อผู้ที่มีคะแนนรวมการทดสอบภาษาเกาหลีและทักษะการทำงาน และประสบการณ์การทำงาน จากคะแนนสูงสุด ลงมาจนครบจำนวนที่กำหนดตามจำนวนโควตาที่ได้รับและผู้มีรายชื่อตามประกาศดังกล่าวจะมีสิทธิยื่นใบสมัครไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลี ตามระบบการจ้างแรงงานต่างชาติ (EPS) ผลการทดสอบภาษาเกาหลีและทักษะการทำงาน (Point System) ครั้งที่ ๑๑ มีกำหนดเวลา ๒ ปี นับแต่วันประกาศผลการทดสอบ

ผู้ที่กระทำการทุจริต ใช้เอกสารหรือหลักฐานอันเป็นเท็จ ผ่าฝืนหลักเกณฑ์การทดสอบ จะถูกตัดสิทธิโดยไม่มีสิทธิสมัครสอบอีกเป็นเวลา ๓ ปี

ผู้สมัครที่มีรายชื่อผ่านการทดสอบภาษาเกาหลีและทักษะการทำงาน (Point System) ครั้งที่ ๑๑ และยื่นใบสมัครไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลีตามระบบการจ้างแรงงานต่างชาติ (EPS) กรมการจัดหางาน จะบันทึกข้อมูลลงในระบบบัญชีรายชื่อส่งให้สำนักบริการพัฒนาบุคลากรแห่งเกาหลีตรวจสอบและเสนอรายชื่อให้นายจ้างพิจารณาคัดเลือก

กรมการจัดหางานอาจไม่สามารถบันทึกข้อมูลลงในระบบบัญชีรายชื่อเพื่อให้นายจ้างคัดเลือก หรือหากถูกนายจ้างคัดเลือกแล้ว อาจถูกปฏิเสธการออกหนังสือรับรองการอนุมัติวีซ่าหรืออาจไม่ได้รับอนุญาตให้เข้าสาธารณรัฐเกาหลี โดยผู้สมัครจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบความเสียหายที่เกิดขึ้นเอง หากสาธารณรัฐเกาหลี ตรวจสอบพบข้อมูลของผู้สมัคร ดังนี้

- (๑) มีคุณสมบัติไม่ครบถ้วนตามข้อ ๒
- (๒) มีข้อมูลส่วนบุคคลในการสมัครไปทำงานไม่ตรงกับข้อมูลที่ผู้สมัครใช้ในการสมัครทดสอบภาษาเกาหลีและทักษะการทำงาน (Point System) หรือไม่ตรงกับข้อมูลที่ผู้สมัครเคยเดินทางไปสาธารณรัฐเกาหลี เช่น เพศ วันเดือนปีเกิด นามสกุล-ชื่อ การสะกดนามสกุล-ชื่อ ภาษาอังกฤษ รูปถ่าย หรือมีประวัติการใช้หนังสือเดินทางปลอม
- (๓) ตรวจพบการสมัครซ้ำ โดยบัญชีรายชื่อที่เคยสมัครไว้ยังไม่หมดอายุ
- (๔) มีประวัติเคยสมัครไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลีและถูกนายจ้างคัดเลือกแล้ว แต่ผู้สมัครปฏิเสธสัญญาการจ้างงาน หรือปฏิเสธการเดินทางไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลีด้วยสาเหตุใดก็ตาม จะไม่มีสิทธิสมัครไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลีตามระบบการจ้างแรงงานต่างชาติ (EPS) เป็นเวลา ๑ ปี
- (๕) มีการเดินทางออกจากสาธารณรัฐเกาหลีและอยู่ในเมืองไทยยังไม่ครบกำหนด ๖ เดือน
- (๖) มีประวัติเคยเดินทางไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลี แต่ไม่มีบันทึกประวัติการเดินทางออกจากสาธารณรัฐเกาหลี
- (๗) มีประวัติเคยถูกปฏิเสธการออกหนังสือรับรองอนุมัติวีซ่า
- (๘) มีประวัติเคยหลบหนีออกจากสถานที่ทำงานโดยไม่ได้รับอนุญาต
- (๙) มีประวัติอื่นๆ ซึ่งทางการสาธารณรัฐเกาหลีกำหนดไว้

ผู้ที่ยื่นใบสมัครไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลีตามระบบการจ้างแรงงานต่างชาติ (EPS) และได้รับการอนุมัติข้อมูลบัญชีรายชื่อเพื่อเสนอให้นายจ้างพิจารณาคัดเลือก ไม่ได้รับรองว่าผู้สมัครจะได้รับการคัดเลือกให้เดินทางไปทำงานสาธารณรัฐเกาหลีทุกคน กรณีมีนายจ้างคัดเลือกแต่ถูกยกเลิกสัญญาจ้างงานซึ่งความผิดเกิดจากนายจ้าง จะถูกนำรายชื่อเสนอให้นายจ้างรายใหม่คัดเลือก หากความผิดเกิดจากคนงาน จะถูกลบรายชื่อออกจากระบบ กรณีไม่มีนายจ้างคัดเลือกภายใน ๑ ปี กรมการจัดหางานจะต่ออายุบัญชีรายชื่อให้ปีที่ ๒ โดยไม่ต้องสมัครทดสอบภาษาเกาหลีและทักษะการทำงาน (Point System) ใหม่

ประกาศ ณ วันที่ ๒๑ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๖๕


(นายไพโรจน์ โชติกเสถียร)
อธิบดีกรมการจัดหางาน

